

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

L 56



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 56

28 lutego 2013

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

- ★ Powiadomienie dotyczące tymczasowego stosowania między Unią Europejską a Peru Umowy o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony 1
- ★ Zawiadomienie o wejściu w życie Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Brazylią zgodnie z art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. w sprawie zmiany koncesji w odniesieniu do przetworzonego mięsa drobiowego przewidzianej na liście koncesyjnej UE załączonej do GATT z 1994 r. oraz Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Tajlandią zgodnie z art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. w sprawie zmiany koncesji w odniesieniu do przetworzonego mięsa drobiowego przewidzianej na liście koncesyjnej UE załączonej do GATT z 1994 r. 2
- ★ Zawiadomienie o wejściu w życie Protokołu między Unią Europejską a Republiką Tunezji ustanawiającego mechanizm rozstrzygania sporów mający zastosowanie do sporów dotyczących postanowień handlowych Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Tunezji, z drugiej strony 3

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 175/2013 z dnia 27 lutego 2013 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 540/2011 w odniesieniu do wycofania zatwierdzenia substancji czynnej chlorku didecylodimetyloamoni (¹) 4

Cena: 3 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

(¹) Tekst mający znaczenie dla EOG

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 176/2013 z dnia 27 lutego 2013 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw	6
--	---

DYREKTYWY

★ Dyrektywa Komisji 2013/8/UE z dnia 26 lutego 2013 r. zmieniająca, w celu dostosowania jej przepisów technicznych, dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/144/WE w sprawie niektórych części i cech kołowych ciągników rolniczych lub leśnych ⁽¹⁾	8
---	---

DECYZJE

2013/108/UE:

★ Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie uruchomienia Funduszu Solidarności Unii Europejskiej zgodnie z pkt 26 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami	15
---	----

Sprostowania

★ Sprostowanie do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 261/2012 z dnia 14 marca 2012 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do stosunków umownych w sektorze mleka i przetworów mlecznych (Dz.U. L 94 z 30.3.2012)	16
--	----



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

Powiadomienie dotyczące tymczasowego stosowania między Unią Europejską a Peru Umowy o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony

Umowę o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Kolumbią i Peru, z drugiej strony, podpisaną w Brukseli w dniu 26 czerwca 2012 r., stosuje się tymczasowo między Unią Europejską a Peru od dnia 1 marca 2013 r., zgodnie z jej art. 330 ust. 3. Na mocy art. 3 ust. 1 decyzji Rady z dnia 31 maja 2012 r. w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania przedmiotowej umowy UE tymczasowo nie stosuje jej art. 2, art. 202 ust. 1, art. 291 i 292 do czasu zakończenia procedur jej zawarcia.

Zawiadomienie o wejściu w życie Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Brazylią zgodnie z art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. w sprawie zmiany koncesji w odniesieniu do przetworzonego mięsa drobiowego przewidzianej na liście koncesyjnej UE załączonej do GATT z 1994 r. oraz Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Tajlandią zgodnie z art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. w sprawie zmiany koncesji w odniesieniu do przetworzonego mięsa drobiowego przewidzianej na liście koncesyjnej UE załączonej do GATT z 1994 r.

Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Brazylią zgodnie z art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. w sprawie zmiany koncesji w odniesieniu do przetworzonego mięsa drobiowego przewidzianej na liście koncesyjnej UE załączonej do GATT z 1994 r. oraz Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Tajlandią zgodnie z art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. w sprawie zmiany koncesji w odniesieniu do przetworzonego mięsa drobiowego przewidzianej na liście koncesyjnej UE załączonej do GATT z 1994 r., podpisane w dniu 18 czerwca 2012 r. z Tajlandią oraz w dniu 26 czerwca 2012 r. z Brazylią, wejdą w życie w dniu 1 marca 2013 r.

Zawiadomienie o wejściu w życie Protokołu między Unią Europejską a Republiką Tunezji ustanawiającego mechanizm rozstrzygania sporów mający zastosowanie do sporów dotyczących postanowień handlowych Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Tunezji, z drugiej strony

Protokół między Unią Europejską a Republiką Tunezji ustanawiający mechanizm rozstrzygania sporów mający zastosowanie do sporów dotyczących postanowień handlowych Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Tunezji, z drugiej strony, podpisany w Brukseli w dniu 9 grudnia 2009 r., wejdzie w życie w dniu 1 kwietnia 2013 r.

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 175/2013

z dnia 27 lutego 2013 r.

zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 540/2011 w odniesieniu do wycofania
zatwierdzenia substancji czynnej chlorku didecyldimetyloamonu

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 z dnia 21 października 2009 r. dotyczące wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin i uchylające dyrektywy Rady 79/117/EWG i 91/414/EWG ⁽¹⁾, w szczególności drugi wariant wymieniony w jego art. 21 ust. 3 oraz art. 78 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywą Komisji 2009/70/WE ⁽²⁾ włączono chlorek didecyldimetyloamonu (DDAC) jako substancję czynną do załącznika I do dyrektywy Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotyczącej wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin ⁽³⁾, pod warunkiem że państwa członkowskie, których to dotyczy, zapewniają dostarczenie przez powiadamiającego, na wniosek którego DDAC został włączony do tego załącznika, dalszych informacji potwierdzających dotyczących specyfikacji tej substancji czynnej, w takiej postaci, w jakiej została wyprodukowana, do dnia 1 stycznia 2010 r.
- (2) Substancje czynne włączone do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG uznaje się za zatwierdzone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1107/2009 i wymienione są one w części A załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 540/2011 z dnia 25 maja 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 w odniesieniu do wykazu zatwierdzonych substancji czynnych ⁽⁴⁾.
- (3) Dnia 25 października 2011 r. powiadamiający przedłożył dodatkowe informacje w celu spełnienia obowiązku przedstawienia dalszych informacji dotyczących specyfikacji substancji czynnej w takiej postaci, w jakiej została wyprodukowana, państwu członkowskiemu pełniącemu rolę sprawozdawcy – Niderlandom.
- (4) Niderlandy oceniły dodatkowe informacje przedłożone przez powiadamiającego. Przedstawiły one swoją ocenę,

w formie uzupełnienia do projektu sprawozdania z oceny pozostałym państwom członkowskim, Komisji i Europejskiemu Urzędowi ds. Bezpieczeństwa Żywności.

- (5) W świetle dodatkowych informacji dostarczonych przez powiadamiającego Komisja uznała, że dalsze informacje potwierdzające nie zostały przedstawione.
- (6) Komisja poprosiła powiadamiającego o przedstawienie swoich uwag w odniesieniu do opinii Komisji.
- (7) Komisja doszła do wniosku, że przekazane informacje są niepełne i nie pozwalają na stwierdzenie stopnia czystości oraz, w szczególności, tożsamości i zawartości zanieczyszczeń.
- (8) Należy zatem wycofać zatwierdzenie substancji czynnej DDAC poprzez skreślenie wiersza 291 w części A załącznika do rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 540/2011.
- (9) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 540/2011.
- (10) Państwom członkowskim należy przyznać czas na wycofanie zezwoleń na środki ochrony roślin zawierające DDAC.
- (11) Jeśli zgodnie z art. 46 rozporządzenia (WE) nr 1107/2009 państwa członkowskie przyznają dodatkowe okresy na zużycie zapasów środków ochrony roślin zawierających DDAC, okres ten powinien upłynąć najpóźniej po roku od daty wycofania zezwoleń.
- (12) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zmiana rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 540/2011

W części A załącznika do rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 540/2011 skreśla się wiersz nr 291 dotyczący chlorku didecyldimetyloamonu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 309 z 24.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 164 z 26.6.2009, s. 59.

⁽³⁾ Dz.U. L 230 z 19.8.1991, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 153 z 11.6.2011, s. 1.

*Artykuł 2***Środki przejściowe**

Państwa członkowskie gwarantują wycofanie zezwoleń na środki ochrony roślin zawierające chlorek didecyldimetyloamoni do dnia 20 czerwca 2013 r.

*Artykuł 3***Okres na zużycie zapasów**

Dodatkowy okres na zużycie zapasów przyznany przez państwa członkowskie zgodnie z art. 46 rozporządzenia (WE) nr 1107/2009 jest możliwie najkrótszy i upływa najpóźniej 12 miesięcy od daty wycofania odpowiedniego zezwolenia.

*Artykuł 4***Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 lutego 2013 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 176/2013**z dnia 27 lutego 2013 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie ustalania Komisja ustala standardowe wartości

dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.

- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 lutego 2013 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod państw trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	IL	82,8
	MA	66,8
	TN	85,1
	TR	104,0
	ZZ	84,7
0707 00 05	EG	191,6
	MA	170,1
	TR	173,9
	ZZ	178,5
0709 91 00	EG	72,9
	ZZ	72,9
0709 93 10	MA	38,2
	TR	128,8
	ZZ	83,5
0805 10 20	EG	51,4
	IL	65,3
	MA	53,1
	TN	60,1
	TR	57,0
	ZZ	57,4
0805 20 10	EG	165,0
	IL	140,4
	MA	104,8
	ZA	73,9
	ZZ	121,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	139,5
	MA	124,6
	PK	99,7
	TR	76,3
	US	127,1
	ZA	105,9
	ZZ	112,2
0805 50 10	TR	77,5
	ZZ	77,5
0808 10 80	CN	82,2
	MK	34,4
	US	170,9
	ZZ	95,8
0808 30 90	AR	148,2
	CL	183,9
	CN	84,0
	TR	179,9
	ZA	113,0
	ZZ	141,8

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

DYREKTYWY

DYREKTYWA KOMISJI 2013/8/UE

z dnia 26 lutego 2013 r.

zmieniająca, w celu dostosowania jej przepisów technicznych, dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/144/WE w sprawie niektórych części i cech kołowych ciągników rolniczych lub leśnych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę 2003/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie homologacji typu ciągników rolniczych lub leśnych, ich przyczep i wymienionych holowanych maszyn, łącznie z ich układami, częściami i oddzielnymi zespołami technicznymi oraz uchylającą dyrektywę 74/150/EWG ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 19 ust. 1 lit. b),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W załączniku IV do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/144/WE ⁽²⁾ ustanowiono przepisy ogólne i wymagania dotyczące sprzężenia mechanicznego między ciągnikiem a pojazdem ciągnionym i obciążenia pionowego w punkcie sprzężenia.
- (2) W ostatnich latach nowe rodzaje sprzężeń zostały wprowadzone do użytku w Unii i są obecnie w trakcie homologacji krajowej na podstawie norm ISO. Są to mianowicie nieobrotowe górne zaczepy transportowe (ISO 6489-5:2011), zaczepy kulowe (ISO 24347:2005) i zaczepy sworzniowe (ISO 6489-4:2004).
- (3) W celu uwzględnienia aktualnej sytuacji rynkowej, zminimalizowania ewentualnych skutków dla bezpieczeństwa i skutków ekonomicznych oraz umożliwienia homologacji typu WE powyższych sprzężeń konieczne jest objęcie tych sprzężeń i odpowiednich norm ISO dyrektywą 2009/144/WE.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2009/144/WE.
- (5) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią komitetu ustanowionego w art. 20 ust. 1 dyrektywy 2003/37/WE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W załączniku IV do dyrektywy 2009/144/WE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 2

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują, najpóźniej do dnia 1 kwietnia 2014 r. przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji tekst podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 26 lutego 2013 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 171 z 9.7.2003, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 27 z 30.1.2010, s. 33.

ZAŁĄCZNIK

W załączniku IV do dyrektywy 2009/144/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) pkt 1.1 otrzymuje brzmienie:

„1.1. »Sprzężenie mechaniczne między ciągnikiem a pojazdem ciągnionym« oznacza części zainstalowane w ciągniku i w pojeździe ciągnionym w celu umożliwienia sprzężenia mechanicznego pomiędzy tymi pojazdami.

Niniejsza dyrektywa dotyczy tylko części sprzężenia mechanicznego ciągników.

Wśród różnych typów części sprzężenia mechanicznego ciągników przeprowadza się podstawowe rozróżnienie na:

- górny zaczep transportowy (zob. dodatek 1 rysunki 1 i 2),
- nieobrotowe górne zaczepy transportowe (zob. dodatek 1 rysunek 1d),
- hak holowniczy (zob. rysunek 1 »Rozmiary haka zaczepowego« w ISO 6489-1:2001),
- belkę zaczepową (zob. dodatek 1 rysunek 3),
- zaczepy kulowe (zob. dodatek 1 rysunek 4),
- zaczepy sworzniowe (kołkowe) (zob. dodatek 1 rysunek 5).”;

2) pkt 2.7 otrzymuje brzmienie:

„2.7. Szczęka pozwala pierścieniom belki zaczepowej obracać się osiowo przynajmniej 90° w prawo lub w lewo wokół osi wzdłużnej sprzężenia ze stałym momentem hamowania wynoszącym między 30 a 150 Nm.

Hak holowniczy, nieobrotowy górny zaczep transportowy, zaczep kulowy i zaczep sworzniowy pozwalają pierścieniowi belki zaczepowej obracać się osiowo przynajmniej 20° w prawo lub w lewo wokół osi wzdłużnej sprzężenia.”;

3) pkt 3.1 otrzymuje brzmienie:

„3.1. **Wymiary**

Wymiary części sprzężenia mechanicznego w ciągniku odpowiadają warunkom określonym w dodatku 1, rysunki 1–5 i tabela 1.”;

4) pkt 3.3.1 otrzymuje brzmienie:

„3.3.1. Maksymalne statyczne obciążenie pionowe jest określane przez producenta. Nie może ono jednak przekraczać 3 000 kg, z wyjątkiem zaczepu kulowego, w przypadku którego wartość maksymalna nie może przekraczać 4 000 kg.”;

5) w pkt 3.4.1 dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Masy m_t , m_{lt} , m_a i m_{la} wyrażone są w kg.”;

6) pkt 4.2 otrzymuje brzmienie:

„4.2. Dla każdego typu części sprzężenia mechanicznego do wniosku należy dołączyć następujące dokumenty i opisy:

- rysunki (w skali zmniejszonej) urządzenia sprzęgającego (trzy egzemplarze). Rysunki te muszą uwidaczniać zwłaszcza szczegółowe wymagane wymiary, jak również pomiary konieczne przy instalowaniu urządzenia sprzęgającego,
- krótki opis techniczny urządzenia sprzęgającego precyzujący typ konstrukcyjny i zastosowane materiały,
- wyznaczenie wartości D, o której mowa w dodatku 2, dla badania dynamicznego, lub wartości T (masa ciągniona w tonach), odpowiadającej 1,5-krotności maksymalnej masy całkowitej przyczepy, o której mowa w dodatku 3, dla badania statycznego, jak również maksymalnego obciążenia pionowego S w punkcie sprzężenia (wyrażonego w kg),
- jedną lub więcej próbek urządzenia, zgodnie z wymaganiami placówki technicznej.”;

7) pkt 5.1.3 i 5.1.4 otrzymują brzmienie:

„5.1.3. jeżeli moc jest sprawdzana zgodnie z dodatkiem 2 (badanie dynamiczne):

dopuszczalna wartość D (kN),

wartość statycznego obciążenia pionowego S (kg);

5.1.4. jeżeli moc jest sprawdzana zgodnie z dodatkiem 3 (badanie statyczne):

masa ciągniona T (tony) i obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia (kg).”;

8) pkt 6 otrzymuje brzmienie:

„6. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Każde sprzężenie mechaniczne musi być wyposażone w instrukcję użytkowania załączoną przez producenta. W instrukcji należy podać numer homologacji typu WE części oraz wartości D (kN) lub T (tony), w zależności od tego, jakiemu badaniu sprzężenie zostało poddane.”;

9) w dodatku 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) po rysunku 1c dodaje się następujący rysunek 1d i tabelę 1:

„Rysunek 1d

Nieobrotowy górny zaczep transportowy (odpowiadający normie ISO 6489-5:2011)

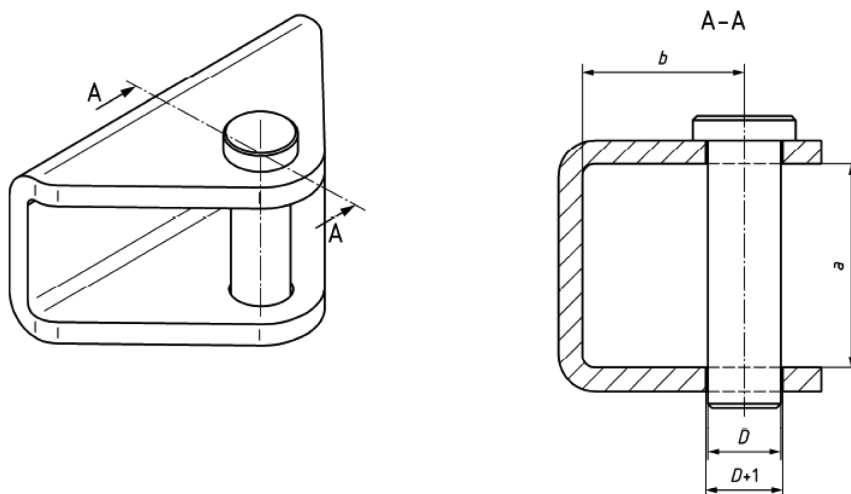


Tabela 1

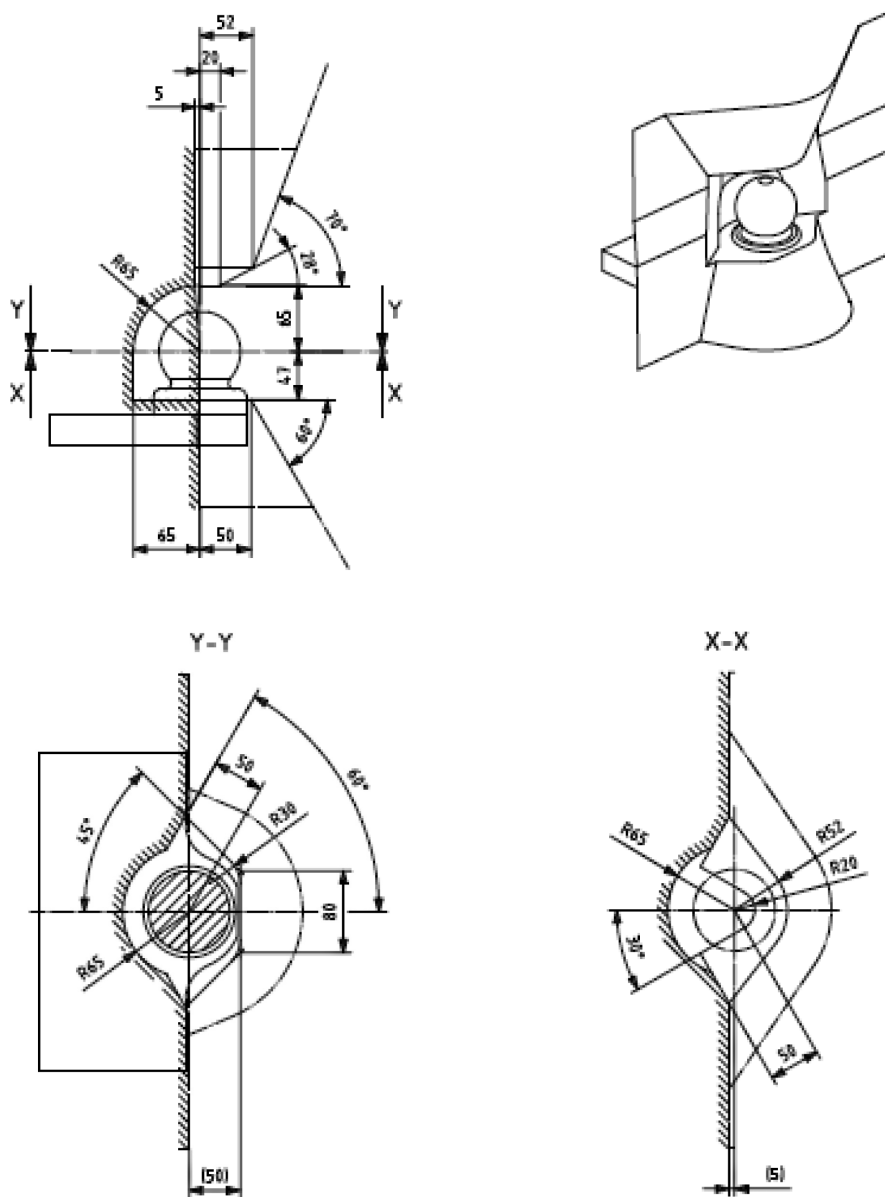
Kształty i wymiary górnych zaczepów transportowych przyczepy lub narzędzia

Obciążenie pionowe S kg	Wartość D D kN	Kształt	Wymiar mm		
			D $\pm 0,5$	a min.	b min.
$\leq 1\,000$	≤ 35	w	18	50	40
$\leq 2\,000$	≤ 90	x	28	70	55
$\leq 3\,000$	≤ 120	y	43	100	80
$\leq 3\,000$	≤ 120	z	50	110	95”

b) dodaje się następujące rysunki 4 i 5:

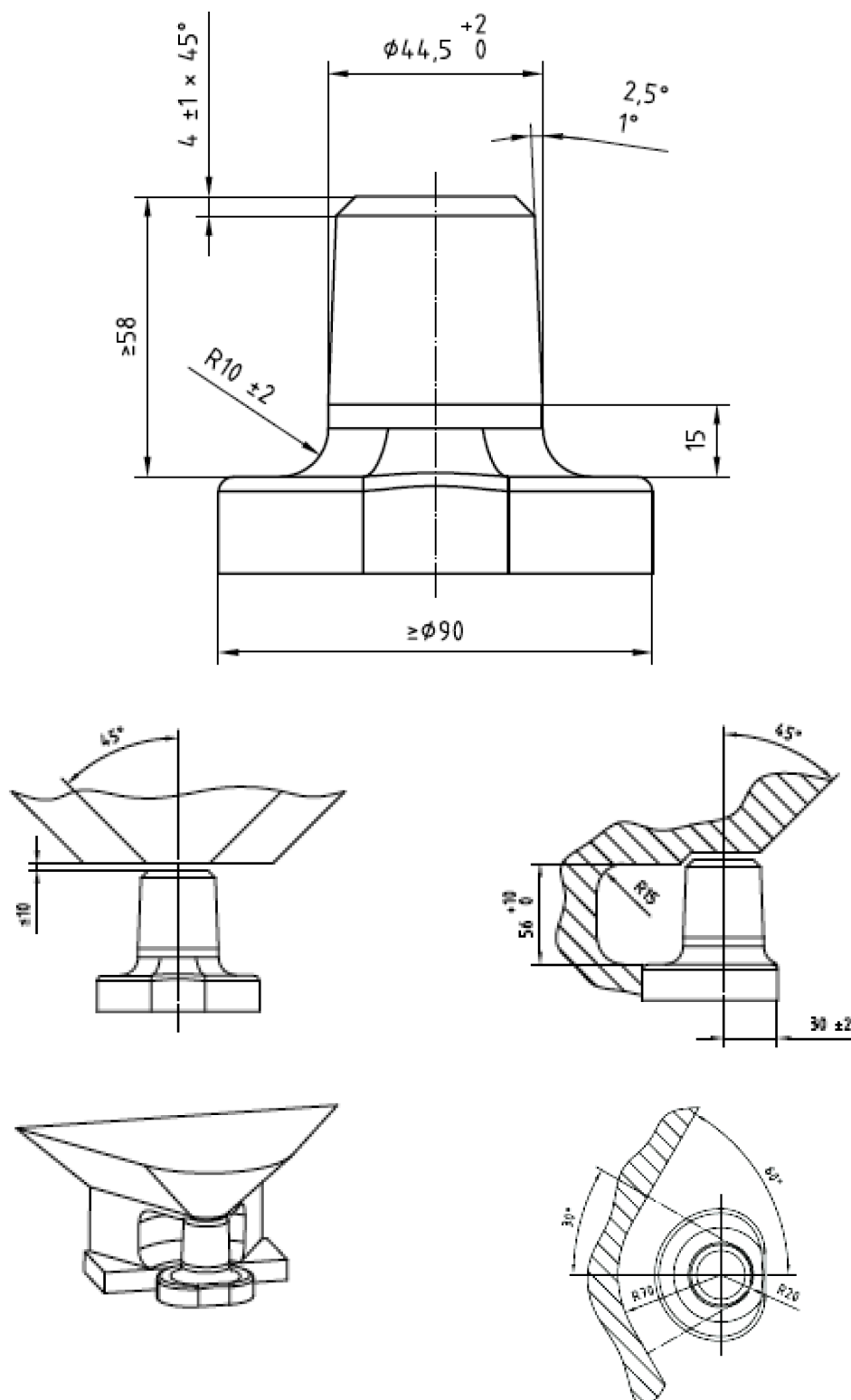
„Rysunek 4

Zaczep kulowy (odpowiadający normie ISO 24347:2005)



Rysunek 5

Zaczep sworzniowy (odpowiadający normie ISO 6489-4:2004)



10) w dodatku 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) w pkt 2 akapity piąty i szósty otrzymują brzmienie:

„Składniki siły pionowej prostopadłe do toru są wyrażone statycznym obciążeniem pionowym S (kg).

Dopuszczalne technicznie masy M_T i M_R są podawane przez producenta w tonach.”;

b) pkt 3.2 otrzymuje brzmienie:

„3.2. Siły badawcze

Siła badawcza składa się, w ujęciu geometrycznym, z następujących pionowych i poziomych składowych badawczych:

$$F = \sqrt{F_h^2 + F_v^2}$$

gdzie:

$F_h = \pm 0,6 \cdot D$ (kN) w przypadku siły przemiennej

lub

$F_h = 1,0 \cdot D$ (kN) w przypadku siły rosnącej (przykładanej w kierunku ciągnięcia lub nacisku)

$F_v = g \cdot 1,5 \cdot S/1\,000$ (wartość wyrażona w kN)

S = statyczne obciążenie pionowe belki zaczepowej (wyrażone w kg).”;

11) w dodatku 3 pkt 1.5 otrzymuje brzmienie:

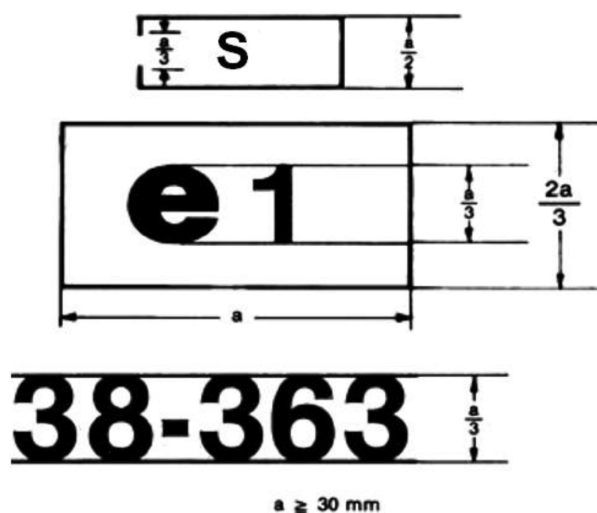
„1.5. Badanie, o którym mowa w pkt 1.4.2, należy poprzedzić badaniem, w którym do środka odniesienia urządzenia sprzęgającego przykładane jest stopniowo wzrastające obciążenie wstępne wynoszące trzykrotną wartość maksymalnej dopuszczalnej siły pionowej (w daN, równej $g \cdot S/10$) zalecanej przez producenta, rozpoczynając od wstępnego obciążenia wynoszącego 500 daN.

Podczas badania deformacja urządzenia sprzęgającego nie może przekroczyć 10 % maksymalnej występującej deformacji elastycznej.

Kontroli dokonuje się po cofnięciu siły pionowej (w daN, równej $g \cdot S/10$) i powrocie do obciążenia wstępnego w wysokości 500 daN.”;

12) w dodatku 4 dodaje się następujący przykład:

„Przykład znaku homologacji typu WE



Sprzężenie opatrzone powyższym znakiem homologacji typu WE części jest urządzeniem, dla którego homologacja typu WE części została udzielona w Niemczech (e1) pod numerem 38-363, i na którym zostało przeprowadzone badanie statyczne (S).”;

13) w dodatku 5 wprowadza się następujące zmiany:

a) tytuł otrzymuje brzmienie:

„POWIADOMIENIE DOTYCZĄCE UDZIELENIA, ODMOWY UDZIELENIA, COFNIĘCIA LUB ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI TYPU WE CZĘŚCI W ODNIESIENIU DO WYTRZYMAŁOŚCI, WYMIARÓW I OBCIĄŻENIA PIONOWEGO W PUNKCIE SPRĘŻENIA DLA TYPU URZĄDZENIA SPRĘGAJĄCEGO (GÓRNY ZACZEP TRANSPORTOWY, NIEOBROTOWE GÓRNE ZACZEPY TRANSPORTOWE, HAK HOŁOWNICZY, CIĄGNIKOWA BELKA ZACZEPOWA, ZACZEP KUŁOWY I ZACZEP SWORZNIOWY)”;

b) pkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Typ urządzenia sprzęgającego (górny zaczep transportowy, nieobrotowe górne zaczepy transportowe, hak hołowniczy, belka zaczepowa, zaczep kułowy, zaczep sworzniowy) ⁽²⁾”;

c) pkt 5.1 i 5.2 otrzymują brzmienie:

„5.1. *Badanie dynamiczne:*

wartość D:

..... (kN)

obciążenie pionowe w punkcie sprzężenia (S):

..... (kg)

5.2. *Badanie statyczne:*

masa ciągniona T:

..... (tony)

obciążenie pionowe w punkcie sprzężenia (S):

..... (kg)”;

14) w dodatku 7 pkt 9 otrzymuje brzmienie:

„9. Dopuszczalne statyczne obciążenie pionowe w punkcie sprzężenia:

..... (kg)”.

DECYZJE

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

z dnia 21 listopada 2012 r.

w sprawie uruchomienia Funduszu Solidarności Unii Europejskiej zgodnie z pkt 26 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami

(2013/108/UE)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami ⁽¹⁾, w szczególności jego pkt 26,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2012/2002 z dnia 11 listopada 2002 r. ustanawiające Fundusz Solidarności Unii Europejskiej ⁽²⁾,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia Europejska ustanowiła Fundusz Solidarności Unii Europejskiej („fundusz”) w celu okazania solidarności z ludnością zamieszkującą regiony dotknięte klęskami.
- (2) Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. dopuszcza możliwość uruchomienia funduszu w granicach rocznego pułapu wynoszącego 1 mld EUR.
- (3) Rozporządzenie (WE) nr 2012/2002 zawiera przepisy, na mocy których można uruchomić fundusz.

- (4) Włochy złożyły wniosek o uruchomienie funduszu w związku z klęską żywiołową spowodowaną przez serię trzęsień ziemi we Włoszech,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W ramach budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2012 uruchamia się Fundusz Solidarności Unii Europejskiej w celu udostępnienia kwoty 670 192 359 EUR w postaci środków na zobowiązania i środków na płatności.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Strasburgu dnia 21 listopada 2012 r.

W imieniu Parlamentu
Europejskiego

M. SCHULZ
Przewodniczący

W imieniu Rady

A. D. MAVROYIANNIS
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 311 z 14.11.2002, s. 3.

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 261/2012 z dnia 14 marca 2012 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do stosunków umownych w sektorze mleka i przetworów mlecznych

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 94 z dnia 30 marca 2012 r.)

Strona 47, art. 1 pkt 8 – nowy art. 196b ust. 1 zdanie pierwsze

zamiast: „1. Komisję wspomaga komitet zwany Komitetem Zarządzającym ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych.”,

powinno być: „1. Komisję wspomaga komitet zwany Komitetem ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych.”.

CENY PRENUMERATY w 2013 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 420 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	910 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratorzy informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL